|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | טקסט לתרגום | תרגום |  |
| **הוספת כותרת** | **המחסן של פולה** | Paula's Warehouse | Add a heading |
| **תת כותרת** | **קיוסק נטוש במרכז השדרה הפך למוקד זמני של פעילות חוץ לפעוטות ולילדים, לחודשי הקיץ החמים. המבנה הוסב למחסן גרוטאות מתוכו נפרס מתחם למשחק עבור ילדים והמלווים שלהם, במטרה לאפשר ולעודד משחק חופשי במרחב הציבורי. השימוש בגרוטאות עודד ועורר דמיון ויצירתיות, והפך למוקד מפגש שכונתי.** | A vacant kiosk in the center of the boulevard has been transformed into a temporary outdoor activity hub for toddlers and children during the hot summer months. The structure was repurposed from a junk storage space into an area for play for children and their guardians, aiming to enable and encourage free play in public spaces. The use of discarded materials sparked imagination and creativity, becoming a neighborhood meeting point. | Subheading |
| **תיאור הפרויקט** | במרכז תל אביב-יפו, על שדרות בן גוריון, עמד קיוסק ריק ללא שימוש - ועלתה שאלה כיצד להשמיש אותו. בהבנה משותפת של אורבן95 עם מינהל קהילה, היה לנו ברור שהמענה יופנה לבני ובנות הגיל הרך ומלוויהם: רצינו להביא בשורה שהעיר צריכה לתת לתושבים הקטנים שלה הזדמנויות למשחק חופשי. מרחב למשחק לא מנוהל המחזק את התפתחות, קשרי הורים-ילדים וילדים-ילדים. הבחירה במיקום הזה, בלב שדרות בן גוריון נולדה מההשראה שקיבלנו ממגרשי גרוטאות בלונדון - מרחב מונגש לפעוטות ולילדים שמטרתו עידוד משחק חופשי ופיתוח דמיון. כחלק מהמאמץ לקדם עיר המייצרת הזדמנויות למשחק ספונטני במקומות שלא היו לפני כן, המיקום האסטרטגי מייצר מרחב שהייה נוסף בין גני הילדים לבית, ומעודד הליכתיו·ת. | In central Tel Aviv-Yafo, a vacant kiosk raised the question of how to make use of it. With a mutual understanding between Urban95 and the Community Administration, it was clear that the response would focus on young children and their caregivers: we wanted to bring a message that the city needs to provide its small residents with opportunities for free play. An unregulated play area that strengthens development, parent-child, and child-child relationships. The choice of this location, in the heart of Ben Gurion Boulevard, was born from the inspiration we received from junkyards in London—a space accessible to toddlers and children aimed at encouraging free play and developing imagination. As part of the effort to promote a city that creates opportunities for spontaneous play in places that previously did not exist, the strategic location generates an additional space between kindergartens and home, encouraging walking. |  |
| ביולי 2018 פתחנו את "מחסן הגרוטאות של פולה" (על שם פולה בן גוריון) – יוזמה עונתית שהוציאה למרחב הציבורי גרוטאות לטובת משחק משותף של פעוטות והבוגרים המלווים אותם. על מנת להתאים את המבנה והמרחב לפעילות, מיתגנו את המקום, הזמנו את התושבים להביא גרוטאות - כלים שונים שאינם בשימוש, ובכך גם לתמוך במגמות של קיימות ושימוש חוזר. בין החפצים שהגיעו אלינו היו מדפסת, טוסטר, קלסר, מחבט טניס, גלגל, מכסה לסיר ועוד. התאמנו את המרחב כך שיהיה נעים ובטוח לשהייה ממושכת: פרסנו פתרונות הצללה, דשא סינתטי, פופים לישיבה והצבנו מחסומים וגדר חיה להפרדת שביל האופניים ממרחב המשחק. בנוסף, הצבנו שילוט ומסרים וויזואלים אחרים המסבירים למלווים הבוגרים על חשיבות המשחק החופשי והדמיון. | In July 2018, we opened "Paula's Junk Warehouse" (named after Paula Ben Gurion)—a seasonal initiative that brought junk into the public space for the shared play of toddlers and the adults accompanying them. To adapt the structure and space for activities, we branded the place, invited residents to bring junk—various unused tools—and thereby support trends of sustainability and reuse. Among the items that arrived were a printer, toaster, binder, tennis racket, wheel, pot lid, and more. We adapted the space to be pleasant and safe for extended use: we provided shading solutions, synthetic grass, seating poufs, and placed barriers and a living fence to separate the bike path from the play area. Additionally, we placed signage and other visual messages explaining to adult caregivers the importance of free play and imagination. |  |
| גילינו שהמחסן של פולה ענה בצורה מדהימה על צרכי התושבים ושירת את הקהילה: מקום מפגש להעביר את אחר הצהריים בחזרה הביתה מגני הילדים הרבים שבאזור, פעילות חווייתית, איכותית, גמישה ושאינה פורמלית, התורמת להתפתחות הפעוטות ונעימה לשהייה עבור הבוגרים הבאים עימם. | We discovered that Paula's Warehouse remarkably met residents' needs and served the community: a meeting place to spend afternoons returning home from local kindergartens, offering quality, flexible, non-formal experiences contributing to toddlers' development while being pleasant for accompanying adults. |  |
| ההתכנסות הקהילתית סביב המרחב הציבורי שהוסב בשעות אחר הצהריים, שלוש פעמים בשבוע, למרחב משחקי לפעוטות, היוותה גם מרחב של הזדמנויות לתכנים ושירותים נוספים: **אירועי שיא לבני ובנות הגיל הרך ולמלווים שלהם** - אירועי מוזיקה ויצירה - כולם סביב גרוטאות ומיחזור. בנוסף, ניצלנו את המרחב לפיילוט ארגזי החול הניידים, שהוצבו בסביבת המחסן של פולה, כך שההזדמנות לשחק בארגז החול הייתה בתוך הקשר של מרחב המעודד משחק חופשי וחווייתי. אותם הארגזים הוצבו לאחר מכן בכיכר רבין במסגרת אירוע משחקים בכיכר, ובהמשך פוזרו ברחבי העיר. | The community gathering around this public space, transformed into a play area for toddlers three times a week in the afternoons, also became a venue for additional content and services: culminating events for young children and their caregivers, including music and creative activities centered around recycling and junk. Additionally, we utilized the space for a pilot of mobile sandboxes, which were placed around Paula's Warehouse, so that the opportunity to play in the sandbox was within the context of a space that encourages free and experiential play. Those sandboxes were then placed in Rabin Square as part of a play event and later distributed throughout the city. |  |
| **יחידות עירוניות שותפות:** מינהל קהילה, תרבות וספורט; אגף שפ"ע | **Partnering City Units:** Community, Culture, and Sports Administration; Sanitation Department |  |
| **מיקום** | קיוסק עירוני ריק | **Empty Urban Kiosk** | Location |
| **משך הפעילות** | שלושה ימים בשבוע בשעות אחה"צ, בנוסף לאירועי שיא שונים שפעלו במקום. \*יוזמה זמנית שנמשכה 5 חודשים | Three days a week in the afternoon, in addition to various special events that operated at the site. *A temporary initiative that lasted 5 months for children aged two to three and their parents.* | Duration of Activities |
| **מתאים לגילים** | גילאי שנתיים-שלוש והוריהם | Children aged two to three and their parents | Suitable for Ages |
| **רכיבי עלות** | \*תשתית והתאמות נדרשות במרחב \*שימוש במבנה \*פרסום | Infrastructure and necessary adaptations in the space \*Use of the structure \*Advertising | Cost Components |
| **תחזוקה נדרשת** | תפעול מתמשך של המחסן ותכולתו - תיקונים ובלאי | Continuous operation of the warehouse and its contents - repairs and wear | **Maintenance Required** |
| **אימפקט** | * **השתתפות של כ-3,000 ילדים והורים**: בימי הקיץ השתתפו 40-60 ילדות וילדים ביום פעילות. * **הגדלת זמן שהיית פעוטות והורים במרחב הפתוח**, שקודם לכן היווה רק מסלול מעבר למקומות אחרים, ולא התאים לקטנטנים בשל עומס התנועה והיעדר מרחב מתאים למשחק. * **עידוד פעילות תומכת התפתחות** - התנסות, סקרנות, חשיפה למגוון חומרים ומרקמים, יצירתיות ומשחק חופשי. * **נצפו אחוזי משחק גבוהים** באינטראקציות הורה-ילד, ומפגשים קהילתיים בין ילדים ובין הורים. * **הרחבת פעילות המרכז הקהילתי** - המחסן יצר מוקד פעילויות שכונתי באחת השכונות הצפופות ביותר לפעוטות בעיר, והפך מרחב עירוני למרחב פעילות. היציאה אל השכונה הנגישה את הפעילות לקהל התושבים נוסף. * **קידום ערכי קיימות וכלכלה שיתופית** במרחב הציבורי ועבור ילדים והורים. * **ירידה במהירות רוכבי אופניים**- עצם הנוכחות של הילדים במרחב הציבורי יצרה האטה בתנועת אופניים בשדרה, באחד הצמתים הידועים כבעייתיים מבחינת תנועת אופניים והולכי רגל בעיר. | • Participation of about 3,000 children and parents: during the summer, 40-60 children participated daily in activities. • Increased time toddlers and parents spent in open spaces, which previously served only as transit routes to other places and were unsuitable for small children due to traffic congestion and lack of suitable play areas. • Encouragement of development-supporting activities - experimentation, curiosity, exposure to a variety of materials and textures, creativity, and free play. • High levels of play were observed in parent-child interactions and community meetings among children and parents. • Expansion of community center activities - the warehouse created a neighborhood activity hub in one of the densest neighborhoods for toddlers in the city, transforming an urban space into an activity area. The outreach to the neighborhood made the activities accessible to additional residents. • Promotion of sustainability and collaborative economy values in public spaces for children and parents. • Reduction of bicycle speeds - the very presence of children in public spaces created a slowdown in bicycle traffic along the boulevard, at one of the intersections known to be problematic regarding bicycle and pedestrian traffic in the city. | **Impact** |
| **מה למדנו בדרך** | * **פעולה טקטית ממוקדת ליוזמה עונתית**הובילה להשפעה חיובית ורחבה על התושבים למרות הזמניות הידועה מראש של הפרויקט. * **מיקום אטרקטיבי**תרם להצלחת המתחם - נגישות גבוהה לתושבי השכונה ולעוברי אורח. * **אירועי שיא מגוונים**שהתקיימו במרחב לצד הפעילות הקבועה (מופעים, הצגות, פעילויות יצירה ועוד), יצרו עניין חדש ושמרו על רלוונטיות התוכן לתושבים. * **מדריכים מקצועיים במרחב** עזרו לתווך להורים ולילדים את המשחק החופשי והאפשרויות הרבות הטמונות בו. * **שווה להשקיע בפתרונות יצירתיים להתאמה בטיחותית של המרחב**, (מפני אופניים, כלי רכב וכו'), מבלי להגביל את התנועה במרחב הציבורי. * **התאמה לשינויים עונתיים** - הפעילות התאימה להפעלה הזמנית בעונות הקיץ והסתיו. * **רב שימושיות לקהלים נוספים**- ניתן לנצל את המבנה והאמצעים שבו גם בשעות אחרות או לקהלי יעד נוספים (כמו פופים ופינות ישיבה לבני נוער בשעות הלילה). | • A focused tactical initiative for a seasonal program led to a positive and broad impact on residents despite the project's known temporality. • An attractive location contributed to the success of the area - high accessibility for local residents and passersby. • Diverse culminating events that took place in the space alongside regular activities (shows, performances, creative activities) created new interest and maintained the content's relevance for residents. • Professional guides in the space helped to mediate the free play and the many possibilities embedded within it for parents and children. • It is worth investing in creative safety solutions for the space (from bicycles, vehicles, etc.), without restricting movement in public space. • Adaptation to seasonal changes - the activities were suitable for temporary operation in the summer and autumn. • Multi-usage for additional audiences - the structure and means within it can also be utilized at other times or for additional target audiences (such as poufs and seating areas for teenagers at night). | **Lessons Learned Along the Way** |
| **תגיות** | גמישות בהתאמה לאוכלוסיות  מרכז קהילתי  משחקיות  קשר הורה-ילד | Flexibility to adapt to populations Community center Play areas Parent-child connections | **Tags** |
| **קטגוריות (תל אביב):** | תוכן ושירותים קהילתיים | Community content and services | **Categories (Tel Aviv):** |